

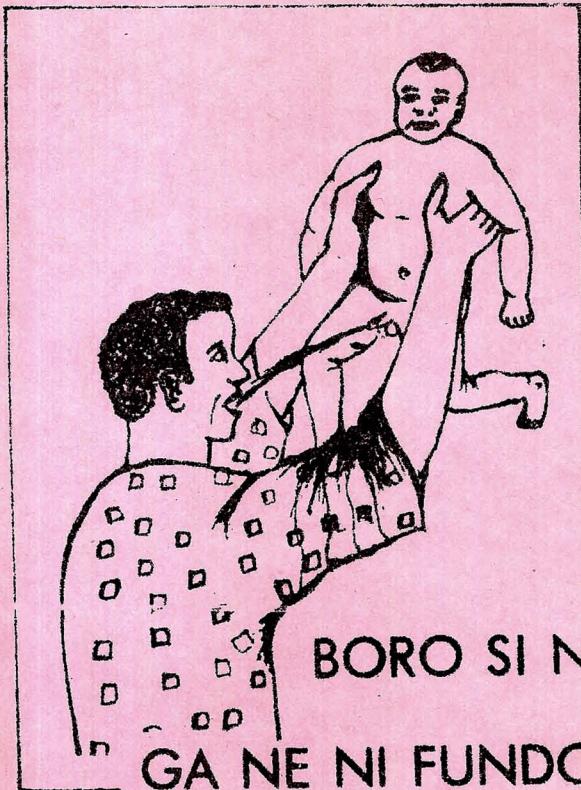


This e-book was digitized from an original copy by the West African Research Association for the African Language Materials Archive (ALMA) project. Original funding for this project was provided by [UNESCO](#) and the [Council of American Overseas Research Centers \(CAORC\)](#) in cooperation with the [West African Research Association](#) and [Columbia University](#).

Please see the following web sites for more information about the ALMA project, contributing authors, and more titles in the series.

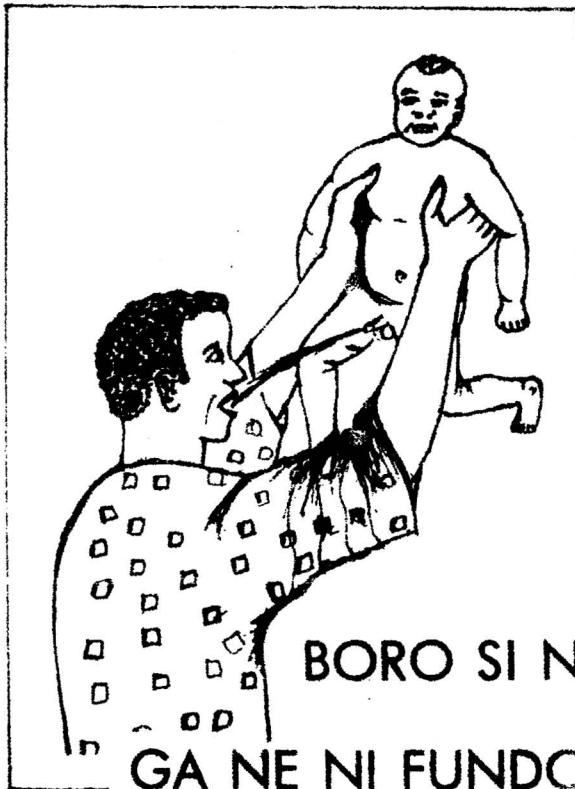
- Digital Library for International Research catalog: <http://catalog.crl.edu/search~S16>
- African Language Materials Archive (ALMA): <http://www.dlir.org/e-books.html>
- African language materials including interviews in video and PDF versions, documentary video, translation work, and bibliographies can be viewed at <http://alma.matrix.msu.edu>.





BORO SI NYUNAY  
GA NE NI FUNDU SI TAY

FARMO IBRAHIM



BORO SI NYUNAY  
GA NE NI FUNDÖ SI TAY

FARMO IBRAHIM



BORO SI NYUNAY GA NE

NI FUNDO SI TAY.

FARMO IBRAHIM.

\* Illustrations et maquette : *Tolou Troubie*.



KA-KWAARAY.



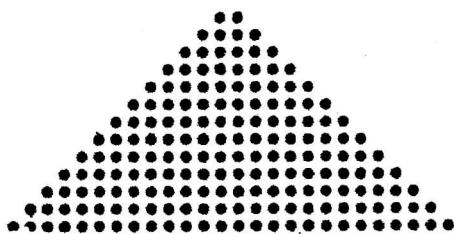
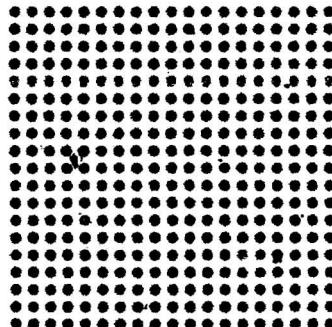
Laabiiize kulu hima nda a ma du boŋ-  
feeray wasante kaŋ ga naŋ a ma nga  
laabiizetaray boriyandi. Iri ga bay kaŋ  
jaŋ ga tira bay yaŋ wo leebu beeri no  
kaŋ boro ga hin ga wa .

Ifo ka ti leebo ?

1. Zaamano kaŋ ra iri go, boro kaŋ si  
hin ga goyo kaŋ ti a wane laabo ma koy  
jina yaŋ fonda ra te mate kaŋ a hima  
nda.
2. A si hin ga kande nga gaakasina kulu  
laabiizetaray fondey, nda laabo ce-  
diraw fondey nda laabu naamey gaayiyaŋo  
fondey boŋ.
3. Hari kaŋ ga te laabo ra kulu si ga  
guna gumo zama a si faham ndey.
4. I ga a wane ŋwa, ya din ga a si nga  
wane bay sanku waani.
5. A si hin ga nga boŋ ka kubay.

Tira wo, gakasinay beeri no Farmo kande  
iri nyayzey se, a ci kayne, wadde, beere  
baaba wala nya no, kaŋ go ga ceeci nga  
ma nga baafuna boriyandi, da a ga tiro  
caw, a ga du yaamar yan̄ nga ndunnya  
gora bon̄ , a . cawo nda hantumo kaŋ  
a dondon mo si koma a se.

ROUGA HIMADOU



**BURRU SINTINA**

**SHOGUNDA ZANNU**



Gungize sasabante fo ra no ka go nda arwasu fo kañ ga yaali kwaara ga ka kwaara. Arwaso wo ma Biro, a ne ñga mana di ndunnyo me muudu ñga cale kañ ga hini ga zamba ga to ñga. Wo din se no, ñga ga dira ga ndunnya zuure ga du ga di ñga wadde. Zamba te yanjo fondo ra no, susubay fo, Biro na ñga adiiku haw ga ne saaji. A dirawo mo ga ku, zama Botti kwaara no a ga ba ñga ma jin.

Handey dirga care gon kala iyyanta ga cip. Handu iyyanta susubay kokoranta hane no Biro ka ga furo Botti kwaara. Botti kwaara, i kayna no, kwaara si kala fandu fo jare, moote fondo fe ga kali ga windi, fonda cindo mo go ga yandi ga koy wayno-kañay haray. Kañ Biro ka, a na saatara fo gar kwaara furanta, a ne a se, a ma ñga cabe koyo kwaara zama-diraw kuuku no ñga te, . . . . ñga si hin-ga fulanzam nañgu kulu kañ manti koyo kwaara. Saatara hangan a se, a bay mo sikka si, yawo wo go nda koyo kwaara muraadu. Saatara deedandi a se, a ne a se kañ a si hin ga daray, zama koyo kwaara nda fu fey si hima care. Day, a ma te danga ñga ga fattaa kwaara ra kulu a ga di nañgo.

Biro na saatara sanno gana a ka ga to koyo kwaara me ga. Hala a ga ne n̄ga ga furo, doogari fo na kayandi ga hā boro kan̄ a ga ba n̄ga ma di. A ne doogaro se kan̄ koyo muraadu no n̄ga go nda manti doogari kayna. Hala doogaro ga me feeri ga salan̄ kulu Biro na san̄ari fo dañ a kone, a koy n̄ga gande ga, kala a ka ga to koyo do. A salam, faadancey tu a se. A ye ga salam faadancey tu a se. Dottijo fo binde ne a se, a ma ka ga goro. Biro goro, a goranta nda sanno sambu yaño kulu saba, a ne :

- Ban̄a gun̄gu boro ti ay, ay manti kala no din koyo izo, ay go ay diraw ra no, zama ay no ga kwaara din boñkoonitara tubu, ay dirawo maana ga ti ay ma bay hala ay ga yaaru. Ay ga ba ay ma ay boñ te ize aru, ay ma laabo dira ga du ga di kwaara waaney, dumi waaney, ay boñ ma feeri se.

- Boñ feeray ga boori, day, mate ni ma yawo ?

Dottija kan̄ go faadancey ra na n̄ga sanno te a koy ga kay koyo jare ga.

Yawo ne n̄ga maayo no ga ti Biro Ban̄a gun̄gu.

Dottija ma yawo maayo, a gun̄gum ga

ciinay koyo se. Dottija ye ga tun a ne  
Biiro se :

- Ni zumbu ne, cimi no, day jirbi marje  
no ni ga te iri kwaaro ra ?

Biiro ne :

- Sanno kulu si kala Irkoy kamba ra,  
amma ay niiya ga ti ay ma te ciimi fo.  
Koyo nda faadancey dottija goga saware.  
Sawara banda dottija ka ga salaq yawo  
se. A tun i na care gana ga fatta.  
Dottija koy ga Biiro cabe a wane nakani-  
ya. I ne care se ŋgey ma kani naq kanj  
baani kani. Dottija bare Biiro do haray  
ga ne a se kanj suba a ma ka ga di koyo  
zama, a go nda a se sanni. Kanj faadanca  
dira. Biiro go ŋga hinne, a goga  
laasaabu ga di sabili kanj ga ɳaq ŋga ma  
kwaara koyo zamba ga dira.

A goga salle daaro boŋ, a goga ŋga  
zambayan soola. Kala waato kanj ciino  
farsi no Biiro du ga tarmay.

Waato kanj susuba to, faadance fo ka ga  
yawo ce ŋgey ma koy ga to koyo kwaara.  
Biiro bay kanj dirawo maanu, a na ŋga  
adiiko nda ŋga niiya haw, a tun ga  
faadanca gana. Biiro nda faadanca dir-  
ga care boy kala koyo kwaara. Faadanca

mooru ga koy goro, Biro mo salam, i tu a se, a koy ga n̄ga goray te. Faadancey albeero kan̄ goga goro boñkoono jare tun ga kay, a ne :

- Biro, boñkoono ga ni fo, <sup>a</sup>go nda ni se mo sanni fo.

Biro sabat ga tun, a ne i ma ne n̄ga ga boñkoono fo. Irkoy ma boriyandi a ga, n̄ga na n̄ga boñ ye a se ganda, n̄ga go mo ga han̄gan a sanno se.

Sanney wo banda, Biro ye ga goro n̄ga gurbo ra, a lakkalo kulu go koyo do haray, zama a ga ba n̄ga ma n̄ga zamba soola.

Faadancey albeero guñgum kala n̄an̄ kan̄ me ga to han̄ga ga. Koyo na n̄ga sanno kulu zumandi. Faadanca kay n̄ga boñ ga a na sanno yeere ya ciine :

- Biro, koyo ne i ma ne ni se, a ne i ma ni se kan̄ n̄ga go nda n̄ga ize fo kan̄ nin nda kulu ga koy ga te care se wadde, amma ba kan̄ ni wadde no boro no kan̄ lakkalo mana nin ga to ni wana. Wo din fondo ra no, koyo ne ay ma ne ni se, a ne i ma ne ni se kan̄ n̄ga si ba kala Zaaku kan̄ ga ti n̄ga izo, a ma ni gana ni naarima wo ra, a ma duga n̄ga moyzey nyun

e ma ḷga zama kaanaddi. Koye ne i ma ḷga  
ni se kaṇ ḷga zeenu se nō, ḷga ga ba ḷga  
izo wo ma koy ga di haṇ kaṇ ga ti  
ndunnya, zama ḷga no ga haw ga kaaru  
hino boṇ, hano kaṇ hane ḷga ga koy ga tu  
ṅga koyo se.

Biiro tun, a ne :

- A kaan ay se, Zaaku ga di haṇ kaṇ ay  
di kulu, ay ga haggoy nda mate kaṇ ay ga  
haggoy nda ay boṇ.

Talfi bambata no aran̄ no ay se, ay ta mo  
zama aran̄ na ay beerandi no.

Koyo ne i ma ḷga izo ce, a ma ka.

Faadance fo waasi ga tun ga ḷga goy bay.

Koyo bare Biiro do haray a ne a se :

-Biiro, za day kaṇ ni ma ay sanno, ay si  
ba kala aran̄ ma curkosu, aran̄ ma  
fulanzam, day da aran̄ ga ba aran̄ ma  
aran̄ fonda di. Hala aran̄ ga fulanzam ga  
ban, ay mo ga du ga soola aran̄ se aran̄  
hin-doona. Day sohoṇ ma tun ga to ni  
fuwo do, Zaaku ga ni gar no din aran̄ ma  
faakaaray ga du ga care bay.

Biiro tun a koy ga to ḷga fuwo kaṇ ra a  
zumbu, a goga zaaku batu. Biiro to ga  
fatta, Zaaku zurandi ga ka ga kay baabō  
jine, a ne :

- I fo se no ni na ay ce ?

Baaboo na ka kwaaray, zaaku binde mana  
kay ga hay kulu batu, a ye ga zurandi ga  
fatta, a goga Biiro kwaara garay. Waato  
kanj zaaku ka, a ka ga gar Biiro goga boŋ  
sumbal, Biiro goga dambara nda zamba  
kulu kanj no ŋga ga goy kwaaro borey wo  
ga. Kanj Biiro ma ce jinde, a na ŋga boŋ  
tunandi, a di arwasu ga-hamkoy kanj goga  
ka ŋga do haray. Za Biiro diya, a bay kanj  
zaaku no. Zaaku binde ka, a  
kayanta a ne Biiro se :

- Hay fo nin, tun iri ma koy me  
Biiro ne a se

- Hin suuru, boro si dira ni mana soola  
kulu te

- Baaba no ci fa

- To, goro hala iri ma curkosu

Biiro salan ga ban, a goga ŋga zamba fo  
bare bare boŋ ra, a sitin ga bay boro  
kanj dumi no ga ti zaaku. Zaaku manti  
kala mutumutu.

Za Biiro na fonnay no a na a alhaalo  
bay. Biiro na ŋga Zaako guna a haaru.

- Zaaku ne Biiro se hala ifo no ?

Biiro ne a se

- Nan iri ma fulanzam day iri ma koy iri

baaba do ga iri hin-doona ta, amma iri hin-doona hima no a ma te ura, zama in nda ni kulu koyzeyan no. Wala ifo no ni di ?

- Ifo, ni mo koyze no . Da ya din no kay, kala i ma iri no ura sundurko kanj i ga gisi baaba fuwo ra.

- Maadalla . Zaaku, ni wo koyzo dumo kanj i ga ba day ga ti ni. Sohoŋ iri ma curkosu day iri ma fulanzam.

Biiro nda zaaku curkosu, i ban. Zaaku wo kay goga ba dusunju, Biiro mo go jare fo, a goga sunfa . A goga ceeći ga di fondo kanj ra no ura din ga te n̄ga wane. Alaasaro to, Biiro nda Zaaku zurandi ga koy ga di zaaku baaba. Koyo soola a goga i batu. kanj zankey ka ga furo, i salam, i tu i se, i mooru ga koy ga goro. Hala a ga tonton, koyo na faadance fo ce ga ne i ma ka nda hin-doona. Faadance koy, a ye ga ka nda adiiku fo kanj to nda ura. Za Zaaku na fonnay a garbasu ga tun ga ne :

- I fo no wo baaba, ay koyze se no i ga hin-doona wo dumí no. Ura cantayzo wo, hā !

Biiro kanj goga n̄ga zamba guuso fansi ne

- Baani Zaaku wo ne wasa.
- Zaaku wo ne mana beeri ni ga no, mate no ni ne iri ma te ? Koyo na boŋ sumbal.
- Ay Zaaku, sundurko no ay ga ba, kala da ay manti Botti koyo izo.

Faadancey kaŋ haŋgey ra sanno kaŋ, zalli, cindo mo wane fuuley ba kaŋ. I na me daŋ care ra, i ne Zaaku boŋo furo a jine no. Zama, za i ga ma Zaaku tuggatara kala i ga ba ga di a tuntun-gaaritara.

Koyo na boŋ sambu, a ne i ma ka nda adiiku fo ga tonton sintina wana ga. I koy i ka nda.

Mala i ga adiiko qisi kulu Zaaku ye ga tun ga ne ŋga mana ta, a ye ga goro.

Biiro go gandaganda ga ne Zaaku se a masi yarda. Koyo kaŋ ga ŋga izo bay ne :

- Zaaku da ni mana ta kulu ma naŋ i ma ni bariyo neera ga nooro te ni se ura, wo din banda ni hawo mo...

Mala koyo ga ŋga sanno toonandi kulu Zaaku tun ga hirri, a ne kaŋ ŋga mana ta. Koyo binde ne a se kaŋ a ma suuban ihinka ra a fo. Zaaku ne ura.

Zanka arwasu hinka tun, i ne ŋgey goga koy, i na bora kulu fo kala naŋ kaŋ se

kambe ga hin-ga salle ga to ñga me, i na ñgey adiikey sambu ga koy ga to mooto fonda ga. Hala a tonton kayna, mooto fo ka ga kay i tanje. I furo, i goro. Moota na haw sambu, Biilo nda Zaaku sintinga dusunju. Waato kanj moota kay ga booro fo sambu no zaaku dusunjo na tan. Moota ye ga haw dañ, zaaku kanj goga guna taray haray na Biilo lakkalo candi ga ka nda ñga do haray. A ne a se :

- Biilo, guna ga di mate kanj tuurey wo goga zuru nda.

Gaara saba nda amin Biilo ne Zaaku se :

- Sohoñ wo beefe fo no iri ga te. Ni di mate kanj tuurey wo goga zuru nda wala. To, ay ga goro moota ra ay wo, ni mo ni ma kaaru tuuri fo boñ iri ma di in nda ni boro kanj ga jin-ga to Boosi kwaara.

Zaaku ne ñga yarda.

I na moota kayandi, Zaaku sar ga kaaru tuuri nya fo boñ a ne ñga wo soola. Biilo nda moota ra borey kanj haya goga kayfandi na banda bare ga koy furo ñgey moota rā ga fatta lularante fondo ra. Hala Biilo ga furo moota ra a kaati ga ne Zaaku se :

- Daabu ni moyzey, hawo ma si furo i ra.

Lip , Zaaku na mo ñaabu. ? dirga moyzey daabu kala almaaro furo. Kan a na ñga moyzey feeri, a dambara nda nañ kan ñga go. A na boñ bare bare, a di danjiyan wayno-kanjay haray. A goga koy ga di nañ kan no, a ga dira a ga Biiro ce. Zaaku ka ga maanu danjo, a goga fonnay zañkayañ goga ñgey foori te. Hala a ga me feeri ga ne ñga ma zañkey hā kwaara kan no kulu, zañka fo ne :

- Zaaku fo nda ka yan

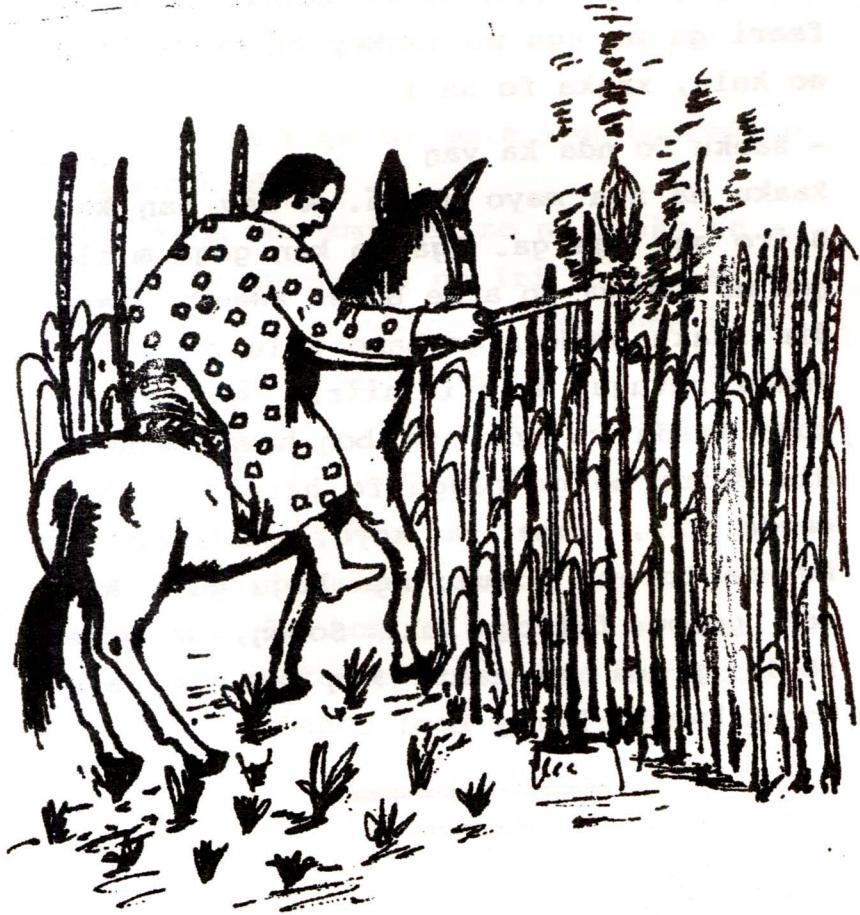
Zaaku na ñga mayo garhā. A bay hañ kan Biiro goy ñga ga. Ñga wo kan goga miila ñga no jin ga to a se Boosi kwaara. Sahā din Zaaku yalku, ga-hamo kulu bu a ga. Zaaku butugu, a siirisiri ga koy to koyo faada ra nda ñga boñ-hawa. Waatin din Biiro mo go nangu fo haray, a goga gande kar, zama za koyo, za izo, za kwaara borey, i kulu ñga hagu ga i kañ nda goobu follow lok. Sohoñ, a goga sôola ga di no zaari kan ñga ga dake Boosi kwaara borey boñ.

---

---

**ENMU HINKANTA**

**ZAMBI SAMBU YARD**



Susuba ra moota ka ga fandi Boosi kwaara. Biiro zumbu a na nga adiikey ganday. A koy habo ra, a di jiray fo kanj goga barkar, a goro a jare. A ne kambakoyo se :

- Ay manti kala yaw, ay dirawo ka to nda ay aran kwaaro ra, ay si aran kwaaro moduma bay, ay si ba kala ma ci ay se fondo nda fondo kanj boro ga gana, boro nda kwaaro borey masi koy ga care hatta. Biiro salaq ga ban, a na ura gunguni fo ka ga sallé kambakoyo se. Jira jirri ga gomno ganday, a ne yawo se :

- Iri kwaaro wo, a goray ga sandi, a si sandi, da ni ga ba ma goro kulu ni ma si koyo amana nwa. Ifo ga ti masi a amana nwa ? Koyo ga ni no naqkani hanno, amma ni ga a faro far a se, zama boogu alhaali no a ga cinga te.

- To, fondo goy, ay ga koy ga di koyo. Biiro na nga adiikey sambu, a ne koyo kwaara. Biiro ka ga to, a salam ce fo, ce hinka, ce hinza. I tu a se, i na cebe a gurbo. Biiro ka ga taku nga gurbo ra a goro. I ne a se :

- Arwaso man ni fun, man ni ga koy ?

- Ay fun Botti kwaara, ay goga ndunnya zuure, ay dirawo fonda ra ay ka ga to Boosi kwaara.

- To, sohoŋ kay, koyo mana fatta jina,  
kala ni ma hin suuru kayna fo.

Iri koyo ga yaw beerandi, ni wo yaw no,  
ya'din ga ni hima nda beerandi yan.

- Ba ay mana di koyo, sanney wo wasa  
haŋga se.

Wayna kay, waatin din no koyo fatta ga  
goro ŋga faada ra. I na yawo ce ga  
sombandi koyo jine, i ne a ma ŋga dirawo  
maana ci ga bora kulu kabarandi. Yawo  
na ŋga deeda kulu te, a ci mo kaŋ ŋga wo  
guŋgu filaana koyo izo no. Wo din se,  
biiro na ura gunguniize kaso hinza ka ga  
ne koyo se kaŋ, ŋga kambuza no, farmo wo  
ciina ra. Faadancey biney kaan, i ga  
haaru kala warkandey ga, koyo mo farhā,  
za a ga mumusu kala me-calley sintin ga  
kobi. Te goyo na Biiro danj mo ra, amma  
ŋga wo bay haŋ kaŋ se no ŋga na no yanjo  
din te. Zama zamba kaŋ a go soola i se  
din kala suuru.

Biiro na ŋga jirbey ka, a ma jirbi a ma  
tun, a ma koy fari, a ma goy, a ma koy  
faada, a ma faakaaray, a ga jirbi a ga  
tun. Han fo binde Biiro tun nda zamba,  
a tun mo daabante. A ze no kala ŋga ma  
kwaara borey, zamba ga dira.

Biiro koy ga di koyo a ne a se :

- Irkoy ma boriyandi ni ga
- Irkoy ma boriyandi in nda ni kulu ga  
Biiro ifo no ?
- Ay sanni fo no go ay se, a go mo a goga buŋgusu ay gunda ra.
- Salan ga ka Biiro. Hanjan yan si te taali.
- Ni bay kwaaro arwasay gora si ga boori
- ŋga no ga ti mate ?
- Ay si ba kala ay ma foori fo sijiri, ni faro kaŋ go kwaara banda ra.
- Ifo se ay faro ra ?
- Irkoy ma boriyandi ni ga, ni faro ga beeri se, a ga hay se, a ga to mo kwaaro arwasay kulu.
- Ya din ga, ifo no ni soola arwasey se ?
- Wo kaŋ ay soola kulu, ni ga diya alhado hane, Irkoy ma boriyandi ni ga, ni ma ka ay na ni burnye arwasey fooro do.

Biiro fatta koyo do, za a fatta mo, koyo na boro daŋ i ma mollo. Biiro kaŋ bay i goga ŋga niigaw mana ne' hay kulu. A koy ŋga fuwo ra, a na ŋga wane adiiko sambu a koy koyo faro kaŋ ra i ga boogu, a sobay ga ŋga guusu fansi ga ura guŋgu-

niizeyan fiji. Bora kañ goga niigaw na  
guusu fo fisi, adi ura, a mana kay ga hay  
kulu batu, a moyye ga koy to koyo do ga  
cabe a se han̄ kañ Biiro goga te. Kañ  
Biiro dahirandi ñga bora dira, a ye ñga  
ce-banda ga ñga ura kulu looti ga bunjam  
ñga adiiko ra. A na adiiko sambu ga  
jase, a koy nda tuuri nya fo cire ga  
gisi. Biiro faro ra koy yaño susuba,  
Biiro koy koyo kwaara a ne i ma fe ga ne  
foori beeri go no kañ ura fisi yaño no,  
boro kulu mo kañ du gunjuni iyye kulu  
ñga no i ga no ura kulu. I ga bora me-  
nda-me ura gunjuney ta ga no bora kañ  
ñwa se.

Arwasey kulu' soola, i na ñgey wanju  
muduney dañ, i ne boogu faro . Biiro koy  
ga to koyo kwaara ga ci a se mate kañ no  
fooro ga te nda;

Arwasey ga furo faro ra no ga ura ceeci,  
ñga mo bari bon̄ no ñga ga faro windi ga  
di hala boro kulu si zuru nda ura kañ i  
fisi. Biiro kaaru ñga bariyo bon̄ a koy  
ga arwasey gar. Fooro ga ba ga sintin,  
Biiro na arwasey no fondo i ma furo ga  
fisi yaño sintin. Arwasey kar ga say,  
boro kulu zuru ga koy ga gurfa ñañ kañ a  
di i na laabo tunandi ba da a ga te

kayna no. Arwasey furo ceeco ra, Biiro mo furo ḥga zamba fonda ra. Biiro na ḥga bariyo mimi ce fo, a koy ga tun faro wayna funa hirro do, a na danji kar ga danj. A žurandi, a goosandi kala a na faro kambu taaca kulu diyandi. A ye ga kar ga tunandi kala tuuro kaŋ do a na ḥga adiiko gisi, a na ḥga hari sambu. A na bariyo mimi a goga kwaara fo ceeći.

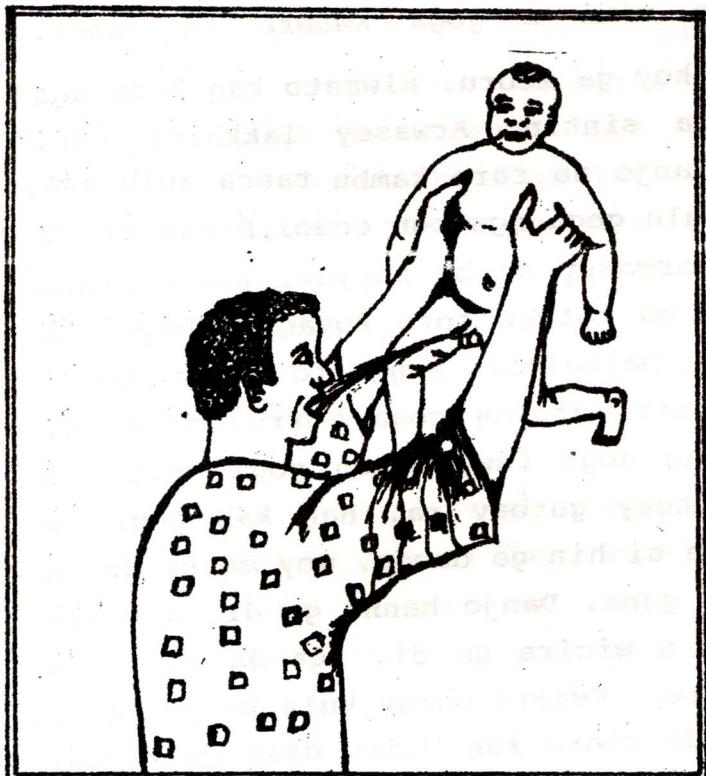
Biiro koy ga mooru, alwaato kaŋ bona nda masiiba sintin. Arwasey lakkaley tun, zama danjo na faro kambu taaca kulu ḥwa, boro kulu goga ḥga bon ceeći. Danjo si ga bakar arwasey se ba hayyow. Kaasum yaŋo sintin ga fatagu boro foyan darbayey no goga di balbalbal. Naŋgu fo haray, borey goga kaati afoyan goga wurru, jare fo, gundeyan goga faw, moyan goga zotti ga fatta ngey gurbey ra. Haŋ kaŋ goga te kulu me si hin ga deede, moy mo si du ga a kulu guna. Danjo hanna ga di, a weete ga di, a wicira ga di, ḥga ga no nuuna du ga kay. Kwaara borey kulu ka ga margu ga seede zaaro kaŋ Biiro dake ḥgey bon. Heeni nda salliyāŋ nda wurruyan ka ga diibi care ra, nda danjo dunga i bare ga te bakaray.

kayna no. Arwasey furo ceeco ra, Biiro mo furo ɳga zamba fonda ra. Biiro na ɳga bariyo mimi ce fo, a koy ga tun faro wayna funa hirro do, a na danji kar ga danj. A žurandi, a goosandi kala a na faro kambu taaca kulu diyandi. A ye ga kar ga tunandi kala tuuro kaŋ do a na ɳga adiiko gisi, a na ɳga hari sambu. A na bariyo mimi a goga kwaara fo ceeci.

Biiro koy ga mooru, alwaato kaŋ bona nda masiiba sintin. Arwasey lakkaley tun, zama danjo na faro kambu taaca kulu ɳwa, boro kulu goga ɳga boŋ ceeci. Danjo si ga bakar arwasey se ba hayyow. Kaasum yaŋo sintin ga fatagu boro foyaŋ darbayey no goga di balbalbal. Naŋgu fo haray, borey goga kaati afoyaŋ goga wurru, jare fo, gundeyan goga faw, moyan goga zotti ga fatta ngey gurbey ra. Haŋ kaŋ goga te kulu me si hin ga deede, moy mo si du ga a kulu guna. Danjo hanna ga di, a weete ga di, a wicira ga di, ɳga ga no nuuna du ga kay. Kwaara borey kulu ka ga margu ga seede zaaro kaŋ Biiro dake ɳgey boŋ. Beeni nda salliyəŋ nda wurruyaŋ ka ga diibi care ra, nda danjo dunga i bare ga te bakaray.

## SURRU HINZANTA

### ZAMBA SI KAYNA



Biiro yaali kwaara ga ka kwaara a mana  
du ḥga wadde zamba ra. Wodin ga naŋ han  
fo Biiro ka ga ye fu. Kan Biiro ka a  
goga gande kar, a ye ga farhā ga tonton,  
zama a wando kan a dira ga naŋ nda gunde  
na ize alboro fo hay a se. Biiro to ga  
di koociya, a na sambu, a na sambu hala  
beene, naŋ kan cine koociya mo-jina to a  
mayo tanje. Biiro goga ḥga izo mayo ce  
soro booboo : Hamma.

Koociya batu hal naŋ kan ḥga baaba na  
ṅga maayo farsimi hinkata ci, waati din  
no a na ḥga toosi-cilli koronante fo  
zurandi baabo karra ra.

Hala Biiro ga ḥga mayo daabu ga feeri  
kulu yeero to karra me. Biiro wasi ga  
Hamma gisi, a sokom ga ḥga yeero  
gasandi. A dambara nda mate kan koociyo  
te ga harmun ḥga mayo ra. Koociya wo  
goga di kan ḥga na zamba beeri te, amma  
me si no kan ga salan.

Biiro yeeri ga ban a koy ga salle ḥga  
daaro bon a daabu ḥga kunta ra. Hamma  
tatangi tatangi ga to baabo daaro jare.  
A na baabo guna, a di a goga jijiri, wo  
din se no a goga daabu ḥga kunta ra.  
Hamma koy fuwo me, a na bundiize fo

sambu, a na danji dan a ga. Hamma furo fuwo ra jina haray, a koy kala baabo nankaniya do, a na danjo dan daaro zaarey ga.

Danjo tun. Beela goga balbal. Biiro kan goga daabu nga kunta ra hargo se, sintin ga ma daama. Hala Biiro ga koy soola ga bay kan danji no goga nga windi, kulu ce-nwaaro ton. Biiro sar ga tun a salli a ne :

- Cimi no wiiza kan, boro si nyunay ga ne ni fundo si tay.

Wo din ga jan Biiro na sanja sambu ga ne nga tuubi. Nan kan Biiro zamba kay no ya. Hamma se no Biiro na nango tan.

Production DATA